

# Torsinella

## Rakkont għat-Tieni sena tal-Primarja

Darba waħda kien hemm mara li kienet thobb issajjar hafna. Ftit 'il bogħod mid-dar tagħha kien hemm ġnien kbir u għalhekk meta jkollha bżonn xi werqa tursin, dik il-mara kienet tmur f'dan il-ġnien u taqta' f'it minnu. Darba waħda, waqt li kienet qed taqta' t-tursin, titfaċċa quddiemha mara xiha u kerha. Din kienet saħħara u n-nies kienu jgħidulha *In-Nanna Għula*. Ix-xiha ħafet lill-mara minn idha u qaltilha:

“Ili nosservak tiġi tisraqli t-tursin. Imma issa qbadtek u se tpattiha qares!”

Il-mara bdiet tibki kemm tiflaħ u qaltilha:

“Hallini, hallini... nagħtik kulma trid!”

“Kollox sew,” weġbitha s-saħħara, “Inti dalwaqt se jkollok tarbija. Meta t-tifla jkollha għaxar snin trid twegħedni li tagħtihieli. U trid issemmiha Torsinella, biex tibqa' tiftakar fil-wegħda tiegħek!”

Il-mara tant beżgħet mis-saħħara li qaltilha iva.

Wara f'it xhur dik il-mara kellha tifla u semmietha Torsinella. It-tifla kibret u kellha xagħarha tassew sabiħ, twil minn lewn id-deheb. Darba waħda, meta t-tifla kellha għaxar snin, iltaqgħet mas-saħħara li kienet qed tistennieha ħierġa mill-iskola. Din qabditha minn xagħarha, kaxkritha magħha u qaltilha:

“Issa inti tiegħi!”

Bil-biża' t-tifla ħassha ħażin u meta stenbħet sabet ruħa ġo palazz kbir. Dan la kellu twieqi u lanqas bibien, imma l-art, is-saqaf, il-ħitan u l-għamara kienu kollha tad-deheb.

“Issa int se tibqa' tgħix hawn għal dejjem,” qaltilha s-saħħara. “Jekk tobdini nkun inħobbok hafna u nkun ħanina miegħek. Imma jekk ma tobdinix, b'rasek idur.”

Imbagħad ix-xiha bdiet iddawwarha mal-palazz kollu. Bibien ma kienx hemm. Għalhekk meta jkun jridu jidhlu f'kamra oħra, is-saħħara kienet tgħid “Qowla. Qowla!” U minnufih isibu ruħhom f'kamra differenti. U hekk is-saħħara dawritha mal-palazz kollu.

“Dan il-palazz huwa kollu tiegħek,” qaltilha s-saħħara. “Meta tkun trid tgħaddi minn kamra għal oħra, għid biss *Qowla! Qowla!* Imma ara x'se ngħidlek. Qed tarah dak l-armarju t'hemmhekk? Qis li dak ma tifthu qatt. Meta jkun il-waqt ngħidlek jiena x'fih. Imma ara ma jfettillekx tifthu.

U issa hawn ... hu din l-imsella u dawn il-labar u meta jiena ma nkunx hawn oqghod aħdem is-suf.”

U ma' dal-kelmiet is-saħħara sparixxiet.

Torsinella sewdet qalbha ħafna li kienet mifruda minn ma' ommha, imma dak il-palazz kien tassew sabiħ. Qattgħet il-ġurnata kollha ddur minn kamra għal oħra billi tgħid: “*Qowla, Qowla*”. Kien fiha 40 kamra b'kollox.

Filgħaxija, Torsinella tisma' lehen is-saħħara jgħidilha:

“Torsinella! Torsinella!

Miss ma' xagħrek dik l-imsella,

Dendel xagħrewk Qowla! Qowla!

Halli titla' n-Nanna Għula!”

Torsinella messet l-imsella ma' xagħarha u f'daqqa waħda xagħarha beda jikber u jikber u jitwal u mela l-kamra kollha. Dendlet xagħarha għal isfel u s-saħħara telgħet miegħu.

U hekk għaddew is-snin. Bil-mod il-mod Torsinella anki nsiet lil ommha u bdiet tidra tgħix mas-saħħara f'dak il-ġmiel ta' palazz. Biż-żmien tgħallmet ukoll tagħmel xi sħarijiet, bħal ngħidu aħna, tibdel in-nies f'animali jew f'oġġetti. Darba waħda Torsinella ftakret f'dak l-armarju li s-saħħara kienet qaltilha biex ma tifthu qatt. Il-kurzità għelbitha. Marret fethitu. Ġo fih issib tliet kobob tas-suf: waħda ħadra, waħda ħamra u oħra blu.

Għodwa waħda, Torsinella tisma' lil xi hadd jgħidilha dak il-kliem li kienet tgħidilha s-saħħara biex iddendlilha xagħarha. Torsinella ndunat li dak ma kienx il-lehen tax-xiħa, imma xorta waħda messet l-imsella ma' xagħarha. U wara ftit jitfaċċa quddiemha Prinċep sabiħ. Minnufih qalilha li huwa kien sema' lis-saħħara tgħid dak il-kliem u għalhekk ried jara x'kien qed jiġri.

Torsinella u l-Prinċep malajr ħadu grazzja ma' xulxin u l-Prinċep qalilha:

“Naraw kif nagħmlu biex inħarrbek minn hawn!”

Iżda f'daqqa waħda jisimgħu lis-saħħara ssejjaħ lil Torsinella. Torsinella, malajr malajr għamlet seher lill-Prinċep u bidlitu f'banketta.

Malli s-saħħara telgħet fil-palazz qaltilha:

“X'inhu jiġri? X'riħa ta' nies hawn!”

“Xi tridu jiġri, Nann,” wegħbitha Torsinella. “Hawn ħa, poġġi fuq dil-banketta!”

Meta s-saħħara telqet mill-ġdid 'il barra, Torsinella bidlet lill-Prinċep kif kien qabel. Il-Prinċep u Torsinella bdew jiltaqgħu kuljum, imma Torsinella dejjem kienet tibza' taħrab għax kienet taf li s-saħħara tkun taf b'kollox u żgur jirnexxilha taqbadhom.

Darba waħda s-saħħara qaltilha, “Torsinella, talli inti obdejtني dejjem, illum irrid nurik x'hemm f'dak l-armarju. Ersaq lil hawn.”

U s-saħħara fethet l-armarju.

“Ara,” qaltilha, “B'dawn it-tliet kobob tas-suf ma jkun jista' jaqbddek ħadd.”

Torsinella tgħidx kemm ferħet meta saret taf b'dan kollu.

“Issa żgur inkun nista' naħrab,” qalet bejnha u bejn ruħha. U meta l-ghada wasal il-Princep qaltu b'kollox.

“Mela naħarbu issa stess,” qalilha l-Princep. Marru jgħibu kemm lożor kien hemm fil-palazz, rabtuhom ma' xulxin, Torsinella ħadet it-tliet kobob li kien hemm fl-armarju u ħarbu.

Meta waslet is-saħħara u sejħet lil Torsinella għal darba, tnejn, tlieta ... u Torsinella baqgħet ma wegħithiex, is-saħħara malajr fehmet kollox.

“Qarrqet bija,” bdiet twerżaq is-saħħara. “Imma tibżax. Naqbadha u noqtolha!”

U telqet tigri kemm tiflaħ għal warajhom.

Wara ftit kienet għoddha laħqithom.

“Isa,” qal il-Princep lil Torsinella. “Fittex waddab waħda mill-kobob!” Torsinella waddbet il-kobba l-ħadra u din f'daqqa waħda nbidlet fi ġnien kbir mimli siġar u ħxejjex. Is-saħħara ħassitha bħal mitlufa fi ġnien kbir bħal dak u sa ma rnexxielha toħroġ minnu, Torsinella u l-Princep laħqu tbiegħdu biċċa sewwa. Imma bis-sħarijiet tagħha, is-saħħara ma damitx ma reġgħet laħqithom.

“Waddab kobba oħra,” qal il-Princep lil Torsinella. U din waddbet il-kobba l-blu li minnufih inbidlet f'baħar bla tarf. Is-saħħara bdiet tgħum u tgħum b'saħħitha kollha u sa fl-aħħar irnexxielha tasal sax-xatt.

Fil-bogħod, il-Princep lemaħ il-palazz ta' missieru.

“Kważi wasalna!” qal ferħan il-Princep.

Imma issa s-saħħara kienet biss ftit passi 'l bogħod minnhom.

Torsinella xeħtet l-aħħar kobba li kien fadlilha u f'daqqa waħda l-kobba l-ħamra nbidlet f'ħuġġieġa nar. Is-saħħara sabet ruħha ġo nofs il-ħuġġieġa. Bdiet tgħajjat u twerżaq u fi ftit ħin, is-saħħara saret irmied.

Torsinella u l-Princep waslu fil-palazz tar-Re u r-Regina, u malli l-Princep ippreżentalhom lil Torsinella, kulhadd ħa grazzja magħha. Fi ftit ġimġhat saret il-festa tat-tieġ u l-ghada stess ir-Re ċeda t-tron lil ibnu ... u Torsinella sabet ruħha Regina.

U hekk hija u żewġha għexu kuntenti għall-bqija ta' ħajjithom.